

Toxics Cleanup Program**March 2010**

Agreed Order Documents Ready for Public Review

Public Comment Invited

The Washington State Department of Ecology (Ecology) invites comments on the Draft Agreed Order and Draft Public Participation Plan with The Boeing Company. The Draft Agreed Order requires a Remedial Investigation (RI), Feasibility Study (FS) and the preparation of a Draft Cleanup Action Plan. These documents are related to the uplands and sediments at and near the Boeing Isaacson Thompson Site, located at 8625-8811 East Marginal Way South, Tukwila, King County, Washington.

You are invited to:

- **Review** the Draft Agreed Order and Draft Public Participation Plan.
- **Send** your comments to Ecology for consideration. Comments will be accepted **March 5 – April 5, 2010.**

See the box at the right for details about where to review documents and submit comments.

Site Location and Background

These properties, Isaacson and Thompson, are owned by The Boeing Company and lie adjacent to each other near the east bank of the LDW (see photo on page 4). Both upland properties have extensive fill placed as part of the re-channelization of the Duwamish River. Significant filling occurred in the 1960's within the area of the former Slip 5 and along the bank. The Lower Duwamish Waterway (LDW) is a U.S. Environmental Protection Agency (EPA) Superfund cleanup site near the

Comments Accepted

March 5 – April 5, 2010

Submit Comments and Technical Questions to:

Ron Timm- Site Manager
Washington State Department of Ecology
3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Phone: (425) 649-7185
E-mail: rtim461@ecy.wa.gov

DOCUMENT REVIEW LOCATIONS

Washington State Department of Ecology Northwest Regional Office

3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Call for an appointment: Sally Perkins
Phone: (425) 649-7190
Fax: (425) 649-4450
E-mail: sper461@ecy.wa.gov
Hours: Tuesday – Thursday
8:00 AM – 12:00 PM and 1:00 PM – 4:30 PM

South Park Library

8604 Eighth Ave South
Seattle, WA 98108
Phone: (206) 615-1688
Hours: Mon. – Tues. 1 p.m. – 8 p.m.
Wed.-Thurs. 10 a.m. – 8 p.m., Fri-Sat. 10 a.m.-6 p.m., Sun. 12 pm-5 p.m.

Ecology's Website:

http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/boeinglsac/boeinglsac_hp.html

Facility Site ID: # 2218

Boeing Isaacson Thompson site. A section of the LDW adjacent to the Isaacson and Thompson properties was identified as Early Action Area 6 (EAA-6) as part of the LDW investigation and cleanup efforts.

Boeing Isaacson Property

The Boeing Isaacson property is located at approximately river mile (RM) 3.7 to 3.8, as measured from the southern tip of Harbor Island. The property is bordered on the south by the Boeing Thompson property and on the north by the Jorgensen Forge property. The western Boeing Isaacson property boundary does not extend all the way to the water; a strip of land consisting of a shoreline bulkhead and approximately 20 to 30 feet inshore of the bulkhead is part of the waterway and therefore is currently under Port of Seattle control.

The Boeing Company purchased this property from the Isaacson Steel Company in 1984 and used the existing Building 14-05 for storage until demolishing it in 1989. In addition to the metals forging and galvanizing operations, this property was also operated in the 1940s by the Mineralized Cell Wood Preserving Company, which used a solution of arsenic and sulphate salts of copper and zinc. The parcel's present size is about 9.8 acres. The topography is relatively flat and paved, but unused with no remaining structures.

Environmental investigations and independent remedial actions were conducted from 1983 through 1991 for soil in the former building bays. Much of the excavated contaminated soil encountered was treated on-site by stabilization, then re-filled and paved over. In 2008, The Boeing Company independently removed and disposed of some of those soils to level the terrain and upgrade

the stormwater system.

Boeing Thompson Property

The Boeing Thompson property is adjacent to the south of Boeing Isaacson property, located at approximately RM 3.8 to 3.9, as measured from the southern tip of Harbor Island. The property is approximately 19.35 acres in size, and is adjacent to the 8801 Site (former Kenworth Truck/Paccar property) on the south.

The Boeing Company purchased this property from the Parr Seattle Company in January 1957 and has conducted some independent remedial investigations. The topography is relatively flat, with a bulkhead and, in some areas, a steep, armored LDW shore. There are currently several vacant industrial structures on the property that were previously used for aircraft manufacturing.

Contaminants of Concern

Contamination at this site is due to historic industrial operations and facility development, including land filling. Previous investigations have identified some contaminants of concern:

- In the **soil**: Arsenic, Cadmium, Chromium, Lead, Mercury, Nickel, Polychlorinated biphenyls (PCBs), Petroleum Hydrocarbons, Zinc
- In the **groundwater**: Arsenic, Barium, Chromium, Lead
- In the **stormwater**: Antimony, Arsenic, Lead, Petroleum Hydrocarbons, Zinc
- In EAA-6 **sediments**: Arsenic, Polynuclear Aromatic Hydrocarbons (PAH's), Phthalates, Semi-Volatiles, PCBs



Overview of the Draft Agreed Order

The proposed agreement, called an Agreed Order, is a legal document between Ecology and the owners and operators of the site. These parties are known as Potentially Liable Person, or PLPs. The Agreed Order ensures that the cleanup happens in a timely manner to protect human health and the environment according to Washington State's cleanup law, the Model Toxics Control Act. The Draft Agreed Order includes the following studies and documents The Boeing Company agrees to perform:

- **Remedial Investigation and Feasibility Study (RI/FS) Work Plan.** It explains the work needed to look for and analyze contamination in soil, groundwater, stormwater and sediments.
- **RI Report.** It presents the results of the investigation work and describes the nature and extent of contamination
- **FS Report.** It proposes alternatives for cleanup actions, evaluates the alternatives, and selects preferred cleanup activities.
- **Draft Cleanup Action Plan.** It uses the RI and FS to help identify a preferred cleanup action and a schedule to remediate the contamination.

Draft Public Participation Plan

Ecology and the PLPs are committed to providing the public with timely information and meaningful opportunities to participate in the cleanup process. As part of this commitment, Ecology has worked with the PLPs and stakeholders to draft a Public Participation Plan. This plan outlines how citizens and interested parties can learn about and provide input on the cleanup.

The Draft Public Participation Plan explains how Ecology will do the following:

- Notify the public when and where documents are available for review and comment.
- Notify the public about how they can become involved.

Lower Duwamish Waterway Cleanup

The Boeing Isaacson Thompson site is located near the larger Lower Duwamish Waterway (LDW) cleanup site. The LDW site consists of approximately 5.5 miles of the downstream portion of the Duwamish Waterway which flows into Elliott Bay, upstream from Harbor Island. This part of the waterway is designated as a contaminated site under both state and federal law. Ecology and the U.S.

Environmental Protection Agency (EPA) are working to clean up contaminated sediments and control sources of recontamination in the LDW. Ecology works with the EPA and other local agencies and businesses to clean up the Duwamish Waterway. For more information see Ecology's website:

http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/lower_duwamish/lower_duwamish.hp.html

What Happens Next?

Once the public comment period ends, Ecology will review and consider all comments that have been received. The Draft Agreed Order and Draft Public Participation Plan may be modified based upon your comments. As other documents on the site are developed, you will be notified of future public comment periods.



Site Location



Boeing Isaacson Thompson
Facility ID # 2218



Comentario Público sobre la Orden Acordada y el Plan de Participación Pública para el Sitio Isaacson Thompson de Boeing (Sitio ID #: 2218)
El Periodo de Comentario Público es desde el 5 de marzo hasta el 5 de abril de 2010

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) invita comentarios acerca de los propuestos borradores de la Orden Acordada y el Plan de Participación. La Orden Acordada requiere que la Empresa Boeing investigue, evalúe, y proponga acciones de limpieza para el sitio Isaacson Thompson. El sitio está ubicado en 8625 a 8811 de la calle "East Marginal Way South", en Tukwila, Condado de King, Washington.

El sitio contiene dos propiedades que presentemente pertenecen a la Compañía Boeing y que se encuentran adyacentes a la orilla oriental de vía fluvial baja del Río Duwamish (LDW). Boeing adquirió la propiedad Isaacson de la Compañía Isaacson Steel en 1984 y las utilizó para el almacenamiento, hasta que el edificio fue demolido en 1989. Boeing adquirió la propiedad Thompson de la Compañía Seattle Parr en 1957 que tiene varias estructuras industriales vacantes que anteriormente eran utilizadas para la fabricación de aviones. La contaminación en esta propiedad es debido a las operaciones industriales históricas y al desarrollo de las instalaciones, incluyendo un basurero de materiales. Metales, así como otros contaminantes de preocupación, han sido identificados en el suelo, en las aguas subterráneas y pluviales, y en los sedimentos.

Ecología y la Compañía Boeing han negociado el borrador de un documento jurídico conocido como una Orden Acordada. La Orden Acordada incluye los siguientes estudios y documentos que la Compañía Boeing se compromete a realizar:

- **Plan de Trabajo de Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad (RI/FS):** Se explica los trabajos necesarios para buscar y analizar la contaminación en el suelo, en las aguas subterráneas y pluviales, y en los sedimentos.
- **Informe de Investigación Remediadora (RI):** Se presenta los resultados de los trabajos de investigación y describe la naturaleza y dimensión de la contaminación.
- **Informe de Estudio de Factibilidad (FS):** Propone alternativas para acciones de limpieza, evalúa las alternativas y selecciona las actividades de limpieza preferidas.
- **Borrador del Plan de Acción de Limpieza (CAP):** Utiliza el RI/FS para identificar una acción de limpieza preferible y preparar un calendario para limpiar la contaminación.

El borrador del Plan de Participación Pública también está disponible para revisar que explica cómo Ecología mantendrá a la comunidad involucrada. El documento dibuja y describe los métodos que utilizará Ecology para involucrar la comunidad.

Los documentos estarán disponibles para examen público comenzando el 5 de marzo de 2010. El período de comentario público termina el 5 de abril de 2010. Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Gregorio Bohn al 509-454-4174 o vía correo electrónico a gboh@ecy.wa.gov y referenciar el sitio Isaacson Thompson de Boeing.

Los documentos referentes al sitio Isaacson Thompson de Boeing están disponibles en:

La Oficina Regional Noroeste del Departamento de Ecología del Estado de Washington, 3190 160th Ave. SE., Bellevue, WA 98008

Biblioteca South Park, 8604 8th Ave. S., Seattle, WA 98108

El sitio Web de Ecología: http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/boeinglsac/boeinglsac_hp.html



波音艾薩克森湯普森(Boeing Isaacson Thompson) (設施編號 # : 2218)

同意命令和公眾參與計劃

公眾評議期將從2010年三月五日開始至四月五日

華盛頓州生態署 (生態署) 邀請大眾對 波音艾薩克森湯普森 (Boeing Isaacson Thompson) 草擬同意命令和公眾參與計劃提供建議。該同意命令 要求波音公司在 波音艾薩克森 湯普森調查, 評估污染狀況, 并提出清理行動。波音艾薩克森湯普森位于8625-8811東 Marginal Way, Tukwila, 景郡, 華盛頓州。

波音艾薩克森湯普森包括兩個由波音公司擁有的地產。這兩個相鄰的地產靠近西雅圖Duwamish 河 (LDW) 的東岸。波音公司于1984年從艾薩克森鋼鐵公司購買艾薩克森地產。波音在艾薩克森地產上儲存貨物, 直到1989年艾薩克森地產上的大樓被炸毀。波音公司于1957年從帕爾西雅圖公司購買湯普森地產, 此地產上有幾個以前用于飛機制造的空置工業結構。波音艾薩克森湯普森的污染是由于歷史的工業設施運營和發展, 包括填土工程, 的結果。金屬污染已經確定在土壤, 地下水, 雨水, 和Duwamish 河的沉淀物, 除了金屬以外, 可能還有其他的污染物。

生態署與波音公司已經通過談判草擬了法律文件同意命令。該協議令包括以下研究報告和文件, 波音公司同意以執行:

調查和可行性研究 (RI/FS) 工作計劃: 它解釋

為什麼需要尋找和分析土壤, 地下水, 雨水和河里的沉積物污染。

調查 (RI) 報告: 它報告調查結果, 並解釋污染性質和程度

可行性研究 (FS) 報告: 它提出清理行動辦法, 評估清理行動辦法, 並選擇最合適的清理活動。

清理行動計劃草案: 它使用調查 (RI) 和可行性研究 (FS) 報告, 以確定最合適的解決污染的清理行動和時間表。

草擬的公眾參與計劃也可供公眾審查。

公眾參與計劃解釋生態署如何保持社區的參與活動。它概述生態署如何保持社區積極參與的方法。

該文件將供公眾開始2010年3月5日可供公眾審查。評議期結束于2010年4月5日。如需更多的信息, 請電話聯絡林昊 (425) 649-7187, 或電子郵件 hlin461@ecy.wa.gov

你可以下地點查閱波音艾薩克森湯普森文件:

華盛頓州的生態署西北區域辦事處- 3190 160th Ave SE., Bellevue, WA 98008

南方公園圖書館 - 8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108

生態署的網站地址: http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/boeingIsac/boeingIsac_hp.html



Thâu nhận Ý Kiến về Lệnh Đồng Thuận và Kế hoạch Hợp tác Công cộng cho Địa điểm Boeing Isaacson Thompson
(Cơ sở số 2218)
Thời kỳ thâu nhận ý kiến từ 5 Tháng Ba đến 5 tháng 4, 2010

Bộ Môi Sinh yêu cầu quý vị đóng góp ý kiến về dự thảo Lệnh Đồng Thuận và Dự Thảo Kế hoạch Hợp tác Công cộng. Lệnh Đồng Thuận buộc Công ty Boeing phải điều tra, đánh giá, và đề xuất việc dọn sạch địa điểm Boeing Isaacson Thompson. Địa điểm này tọa lạc tại 8625-8811 East Marginal Way South, Tukwila, King County, Washington.

Địa điểm có hai bất động sản nằm liền kề nhau hiện đang thuộc sở hữu của Công ty Boeing, gần bờ phía Đông thủy lộ Hạ Lưu Sông Duwamish (LDW). Khu Boeing Isaacson được mua từ Công ty thép Isaacson năm 1984 và được sử dụng làm kho hàng cho đến khi tòa nhà bị phá hủy vào năm 1989. Khu Boeing Thompson đã được mua từ Công ty Seattle Parr năm 1957 và có một số cấu trúc công nghiệp bị bỏ trống trong khu này mà trước đây được sử dụng để sản xuất máy bay. Sự ô nhiễm tại địa điểm này là do hoạt động công nghiệp và việc phát triển cơ sở trong quá khứ, kể cả từ việc lấp các chỗ trống. Kim loại cũng như các chất gây ô nhiễm khác đáng quan tâm đã được tìm thấy trong đất, nước ngầm, nước mưa, và trầm tích.

Bộ Môi Sinh và Công ty Boeing đã thương lượng một dự thảo tài liệu có tính cách pháp lý gọi là Lệnh Đồng Thuận. Lệnh Đồng Thuận bao gồm các nghiên cứu và tài liệu sau đây mà Công ty Boeing đã đồng ý thực hiện:

- Kế hoạch công tác Điều tra Phục hồi/Nghiên cứu Khả thi (RI/FS): Giải thích các công việc cần thiết để tìm và phân tích ô nhiễm trong đất, nước ngầm, nước mưa và trầm tích.
- Báo Cáo Điều tra Phục hồi: Trình bày các kết quả của công tác điều tra và mô tả tính chất và mức độ ô nhiễm.
- Báo cáo Nghiên cứu Khả thi (FS): Đề xuất các giải pháp để dọn dẹp, đánh giá các giải pháp này, và chọn các giải pháp dọn dẹp thích nghi.
- Dự thảo Kế hoạch Dọn dẹp: Dùng bản Điều tra Phục hồi/Nghiên cứu Khả thi (RI/FS) để tìm ra một kế hoạch hành động thích nghi và chương trình để giải quyết ô nhiễm.

Bản Dự thảo Kế hoạch Hợp tác Công cộng cũng được có sẵn sàng để xem qua. Tài liệu này giải thích phương cách để cộng đồng tham gia với Bộ Môi Sinh, đồng thời cũng vạch ra và mô tả các phương pháp Bộ Môi Sinh sẽ dùng để tiếp cận với dân chúng.

Các tài liệu này sẽ được sẵn sàng bắt đầu từ ngày 05 Tháng Ba năm 2010. Thời kỳ thâu nhận ý kiến sẽ kết thúc vào ngày 5 tháng 4 năm 2010. Để biết thêm thông tin bằng tiếng Việt, xin vui lòng liên lạc với ông Vũ Tuấn ở số điện thoại 360-566-7813 hoặc qua điện thư để tham khảo Địa điểm Boeing Isaacson Thompson Boeing Isaacson Thompson.

Quý vị có thể lấy tài liệu tham khảo về Địa điểm Boeing Isaacson Thompson tại:

- Bộ Môi Sinh Tiểu Bang Washington State - Văn phòng Khu vực Tây Bắc, 3190 160 Ave SE, Bellevue, WA 98008.
- Thư viện South Park - 8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108
- Địa chỉ trang web của Bộ Môi Sinh: http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/boeingIsac/boeingIsac_hp.html



DEPARTMENT OF

ECOLOGY

State of Washington

**3190 160th Ave. SE
Bellevue, WA 98008**

PRSRT STD
US POSTAGE PAID
WA STATE DEPT
OF PRINTING 98501

**Boeing Isaacson Thompson Site, Tukwila, King County, WA
Ecology Seeks Public Comment on Draft Agreed Order and
Draft Public Participation Plan**

Public Comment Period: March 5 –April 5, 2010

Facility Site ID#: 2218

El período de comentario público es desde del 5 de marzo hasta el 5 de abril de 2010 para la Orden Acordada y Plan de Participación Público referente al sitio de Isaacson Thompson de Boeing. Para obtener más información, póngase en contacto con Gregorio Bohn al 509-454-4174, o vía correo electrónico a gboh461@ecy.wa.gov y debe referenciar el sitio Isaacson Thompson de Boeing.

Thời gian thu nhận ý kiến về Lệnh Đồng Thuận và Kế hoạch Hợp tác Công cộng cho địa điểm Boeing Isaacson Thompson bắt đầu từ ngày 5 tháng 3 đến ngày 5 tháng 4 năm 2010. Để biết thêm thông tin bằng tiếng Việt, xin vui lòng liên lạc với ông Vũ Tuấn, điện thoại số 360-407-7449 hoặc gửi điện thư tới tuvu461@ecy.wa.gov tham chiếu địa điểm Boeing Isaacson Thompson.

波音艾薩克森湯普森(Boeing Isaacson Thompson)

的同意命令和公眾參與計劃公眾評議期,將從2010年三月五日開始至四月五日。如需更多信息,請電話聯絡林昊 (425) 649-7187 , 或電子郵件 hlin461@ecy.wa.gov.

If you need this publication in an alternative format, call Nancy Lui at (425) 649-7117.

Persons with hearing loss, call 711 for Washington Relay Service.

Persons with speech disability call 877-833-6341.